

Mini-XS



100273

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Línea de asistencia técnica: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Diseño: 2.0

Fecha de elaboración: 2024-06-27

Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad	3
1.3	Uso conforme a su destino	6
1.4	Uso no conforme a su destino	6
2	Información general.....	7
2.1	Responsabilidad y garantía	7
2.2	Protección de los derechos de autor.....	7
2.3	Declaración de conformidad	7
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	8
3.1	Control de entregas	8
3.2	Embalaje.....	8
3.3	Almacenamiento	8
4	Especificaciones.....	9
4.1	Datos técnicos	9
4.2	Vista general de los subgrupos.....	10
4.3	Funciones del aparato	10
5	Instalación y servicio	11
5.1	Instalación.....	11
5.2	Manejo	12
6	Limpieza.....	15
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza	15
6.2	Limpieza	15
7	Recuperación	16



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



¡PELIGRO!

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

¡INDICACIÓN!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

1.2 Indicaciones de seguridad

Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación.

- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.
- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarle al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.

Materiales inflamables

- Nunca exponga el aparato a temperaturas altas, como p.ej. una estufa, horno, llamas abiertas, equipos para mantener el calor, etc.
- El aparato debe limpiarse con frecuencia para evitar el riesgo de incendio.
- No cubra el aparato con p.ej. el papel de aluminio o un paño de cocina.
- Para el uso correcto del aparato debe emplear solamente materiales adecuados y con una temperatura adecuada. Los materiales, productos alimenticios y restos de alimentos dentro del aparato pueden incendiarse.
- Nunca haga funcionar el aparato cerca de materiales inflamables, de combustión fácil tales como p.ej. gasolina, alcohol etílico, alcohol. La alta temperatura provoca la evaporación de estos materiales y, en consecuencia del contacto con las fuentes de ignición, puede ocurrir una explosión.
- En caso de incendio, desconecte el aparato de la fuente de alimentación, antes de tomar medidas de extinción adecuadas. Nunca apague el fuego con agua cuando el aparato esté conectado a la fuente de alimentación. Una vez apagado el fuego, garantice la entrada suficiente de aire fresco.

Superficies calientes

- La superficie del aparato se calienta durante el funcionamiento. Existe riesgo de quemaduras la alta temperatura se mantiene incluso tras la desconexión.
- No toque ninguna superficie caliente del aparato. Utilice los elementos de manipulación y agarraderos disponibles.
- Transporte y limpie el aparato solo cuando se haya enfriado por completo.
- Nunca rocíe la superficie caliente con agua fría ni con líquidos inflamables.

La seguridad

Peligro para la salud por alimentos quemados

- Las acrilamidas que se encuentran en los alimentos quemados son peligrosas para la salud y pueden causar cáncer.
- Elimine las partes quemadas.
- El pan no debe tostarse demasiado.

Personal operativo

- Este aparato no debe ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas con experiencia limitada y/o conocimientos limitados.
- Los niños deben quedar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.

Uso solamente bajo supervisión

- Utilice el aparato solamente bajo supervisión.
- Esté siempre en la cercanía directa del aparato.

Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.

1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- tostar pan y panecillos.

Este aparato puede usarse en un hogar y en lugares parecidos como por ejemplo:

- en cocinas para los empleados de tiendas, oficinas y otras instalaciones de trabajo;
- en granjas;
- por los clientes en hoteles, moteles y otros lugares residenciales;
- en casas de huéspedes.

1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

El uso no conforme a lo previsto es el siguiente:

- calentar pan y panecillos;
- tostar, entre otras, pan con ajo, pan de molde tipo sándwich con queso o productos de bollería con azúcar por encima. Al calentarse, podrían pegarse a la cinta y ensuciarla y, por consiguiente, influir de manera negativa en el funcionamiento del aparato.

2 Información general

2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

3 Transporte, embalaje y almacenamiento

3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comuníquese inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón.

Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

4 Especificaciones

4.1 Datos técnicos

Denominación:	Tostadora de cinta Mini-XS
Número de artículo:	100273
Material:	acero inoxidable pulido
Tiempo de calentamiento en minutos	5
Rendimiento por hora / cantidad aprox. de tostadas:	90
Conexión a la red:	1 kW 220-240 V 50/60 Hz
Medidas (anch. x prof. x al.) en mm:	235 x 655 x 395
Peso en kg:	11,6

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

Versión / propiedades

- Versión: tostadora de cinta
- Diseñado para:
 - pan de molde
 - pan tipo sándwich
 - bagels o panecillos partidos por la mitad
- Funciones: calentador superior / inferior, calentador superior, calentador inferior
- Velocidad de cinta: regulable de forma continua
- Velocidad de cinta y tipo de calentamiento regulables por separado
- Interruptor de encendido/apagado
- Control: muletilla
- Luz indicadora: calentamiento, ENC./APAG.

4.2 Vista general de los subgrupos



- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Interruptor ENC./APAG. con la luz indicadora de funcionamiento integrada (verde) | 2. Cinta de transporte |
| 3. Carcasa | 4. Panel de control |
| 5. Bandeja de salida | 6. Patas (4x) |
| 7. Bandeja recogemigas | 8. Rejilla de inserción de tostadas |

4.3 Funciones del aparato

En la tostadora de cinta, productos tales como pan de molde, panecillos o bagles partidos por la mitad se transportan a través de una tinta que pasa por la cámara de calentamiento, y se tuestan. A continuación, llegan a la bandeja de salida.

5 Instalación y servicio

5.1 Instalación

Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de sofocación!

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con siguientes características:
 - plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas
 - lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
 - de fácil acceso
 - con una buena ventilación.
- Debe mantener una distancia suficiente de los bordes de la mesa. El dispositivo podría volcar y caerse.
- Para garantizar un funcionamiento seguro del aparato, se debe mantener una distancia de al menos 3 cm a los laterales, 30 cm por delante y por detrás, así como 30 cm por encima del aparato (p.ej. desde el fondo de un armario o del techo).

Conexión a la electricidad

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.
- No utilice el aparato con un temporizador externo o mando a distancia.

5.2 Manejo

Consejos importantes para conseguir un tostado óptimo

- El resultado final con el mismo grado de tueste depende de las propiedades del pan (humedad, tipo de pan, tamaño y grosor de rebanadas o panecillos/bagels partidos por la mitad).
- Para tostar rebanadas secas, más pequeñas y más finas, la velocidad de la cinta debe aumentarse.
- Para tostar productos muy húmedos, p. ej. pan de centeno o de grano entero, la velocidad de la cinta debe disminuirse.
- Para obtener un efecto de tostado uniforme, la superficie del corte debe ser lo más lisa posible.
- Elimine las migas o los ingredientes que sobresalgan del pan (p. ej., semillas) antes de tostarlo porque pueden quemarse.
- Tenga en cuenta que, al realizar varios ciclos de tostado seguidos, el aparato se calienta cada vez más y las siguientes tostadas estarán más oscuras. Si resulta necesario, para los siguientes ciclos de tostado puede reducirse la velocidad de la cinta.

Antes del primer uso

1. Antes de usar, limpie el aparato según las indicaciones expuestas en el punto “Limpieza”.
2. Para finalizar, seque los elementos que se han limpiado.
3. Vuelva a montar la rejilla de inserción y la bandeja de salida.
4. Inserte la bandeja recogemigas hasta el fondo en un orificio correspondiente ubicado debajo de la rejilla de inserción.

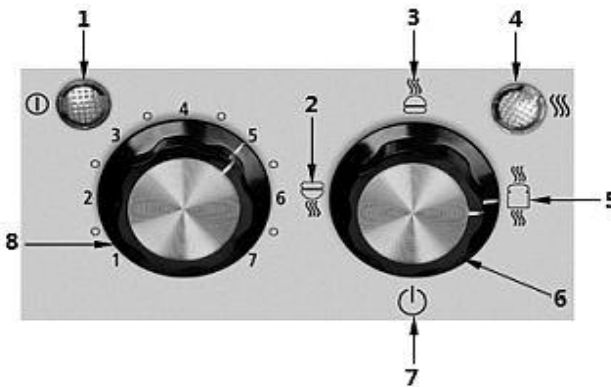
¡ATENCIÓN!

El uso del aparato sin la bandeja recogemigas insertada puede causar daños en el aparato o ensuciarlo.

El aparato debe utilizarse solamente con la bandeja recogemigas correctamente insertada.

5. Conecte el aparato a una toma de corriente individual adecuada.

Panel de control



- | | |
|---|--|
| 1. Luz indicadora de funcionamiento (verde) | 2. Ajuste del calentador inferior |
| 3. Ajuste del calentador superior | 4. Luz indicadora de calentamiento (roja) |
| 5. Ajuste del calentador superior/inferior | 6. Perilla de selección de funciones |
| 7. Posición APAG. | 8. Perilla reguladora de velocidad de la cinta |

Tostado



¡ADVERTENCIA!

¡Durante el funcionamiento, el aparato se calienta! ¡Superficie caliente!

No toque ninguna superficie ni introduzca la mano en la tostadora de cinta.

El aparato permanece muy caliente también después de apagarse.

Transporte o mueva el aparato solo cuando se haya enfriado completamente.

1. Conecte el aparato por medio del interruptor de encendido/apagado ubicado atrás en la parte izquierda del aparato.

Se enciende la luz indicadora verde de funcionamiento integrada con el interruptor.

También se encenderá la luz indicadora verde de funcionamiento, ubicada en el panel de control, que indica que el aparato está listo para trabajar.

La tostadora de cinta requiere aprox. 5 minutos para calentarse.

2. La perilla de selección de funciones debe girarse en sentido horario con el fin de seleccionar una de las funciones, según el tipo de producto (pan de molde, panecillos o bagels partidos por la mitad).

Se pueden realizar los siguientes ajustes:

- Calentador inferior
- Calentador superior
- Calentador superior/inferior

Al girar la perilla de selección de funciones en uno de estos ajustes, se ilumina la luz indicadora roja de calentamiento.

Al girar la perilla de selección de funciones en la posición APAG. o al apagar el aparato con el interruptor encendido/apagado, la luz indicadora roja de calentamiento se apagará.

3. Ajuste la velocidad de la cinta deseada con una perilla reguladora correspondiente.

La velocidad de la cinta puede ajustarse de manera continua en el rango de 1 a 7.

La velocidad más baja de la cinta corresponde a un tiempo de tueste más largo, y la velocidad más alta de la cinta: a un tiempo de tueste más corto o un grado de dorado de las tostadas u otros productos más bajo.



4. Una vez calentado el aparato, coloque el producto seleccionado (pan de molde, panecillos/bagels partidos por la mitad) en la rejilla de inserción.

El producto seleccionado se mueve por la cinta y pasa por la cámara de calentamiento. Una tostada lista cae a la bandeja de salida y se desliza hacia la parte frontal, de donde puede retirarse.

5. El producto listo debe retirarse con unas pinzas adecuadas.

6 Limpieza

6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.

ES

6.2 Limpieza

1. Limpie el aparato con regularidad.
2. Extraiga la bandeja recogemigas y vacíela.
3. Quite la bandeja de salida del aparato levantando y retirándola.
4. Si resulta necesario, se puede quitar la rejilla de inserción presionando ambos cables hacia adentro.
5. Limpie los elementos retirados con un producto de limpieza suave y un paño blando o una esponja.

6. Aclare todos los elementos con agua limpia y séquelos por completo con un paño blando.
7. La superficie exterior debe limpiarse con un trapo suave y humedecido con agua, y secarse con un paño o un papel de cocina.
8. Elimine la suciedad persistente con un producto para limpiar acero inoxidable o un detergente no abrasivo.
9. Limpie la cinta y otros lugares de difícil acceso con un pequeño cepillo para fregar platos.
10. Para finalizar, vuelva a montar las piezas que se han retirado:
 - introduzca la bandeja recogemigas por una ranura correspondiente ubicada debajo de la rejilla de inserción;
 - coloque la bandeja de salida, deslizándola hacia la parte trasera e instálela en la parte trasera del aparato encima del elemento para la suspensión;
 - vuelva a fijar (si se ha retirado) la rejilla de inserción presionando los dos cables hacia adentro e insertando en orificios correspondientes en la carcasa del aparato.

ES

7 Recuperación

Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.